

[DQ0203] LINGUA E LINGUISTICA TEDESCA III

Informazioni generali

Corso di studi	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE
Percorso	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE
Anno di offerta	2022/2023
Anno di corso	3
Tipo Attività Formativa	Caratterizzante
Lingua	ITALIANO
Crediti	6 CFU
Tipo attività didattica	Lezione
Tipo esame	Orale
Valutazione	Voto Finale
Periodo didattico	Secondo Semestre
Titolari	HANS BARBARA
Durata	36 ore (36 ore Lezione)
Frequenza	Non obbligatoria
Settore scientifico disciplinare	L-LIN/14
Sede	L'Aquila - Università degli Studi
Attività principale	[DQ0203] - LINGUA E LINGUISTICA TEDESCA III

Obiettivi Agenda 2030 per lo sviluppo sostenibile

Questo insegnamento concorre alla realizzazione degli obiettivi ONU dell'Agenda 2030 per lo Sviluppo Sostenibile



Obiettivi formativi

Sul versante della Lingua, il corso si propone di far raggiungere agli studenti e alle studentesse un grado di conoscenza della lingua tedesca corrispondente al livello complessivo B2 (B2+ nelle abilità ricettive e B2 in quelle produttive, sia in modalità orale che scritta) del Quadro europeo di riferimento per le lingue.

Sul versante della Linguistica, lo studente acquisisce le conoscenze e lo strumentario teorico necessario allo studio della lingua come diasistema pluricentrico. Alla fine del corso, saprà descrivere in modo adeguato le principali varietà linguistiche del tedesco e ragionare sulle loro caratteristiche e sul loro uso, sia in prospettiva sincronica che diacronica.

Prerequisiti

Superamento dell'esame di Lingua e Linguistica Tedesca II (o livello equivalente).

Contenuti

Il livello d'ingresso di competenza linguistica (B1+/B2) verrà rafforzato nelle diverse abilità di comprensione e di produzione attraverso le esercitazioni delle Collaboratrici di madrelingua che sono parte integrante di questo insegnamento e si svolgono durante l'intero anno accademico.

Il programma di linguistica porta il titolo: »Die deutsche(n) Sprache(n)«. Partendo da una vasta gamma di esempi di testi scritti e orali, il corso presenta un quadro teorico incentrato sulla linguistica variazionale, la sociolinguistica e la linguistica storica. Vengono presi in esame le caratteristiche più importanti delle principali varietà linguistiche del diasistema pluricentrico del tedesco, sia standard che non-standard. Si esamina sia l'architettura diasistemica nel suo insieme che i repertori specifici dei parlanti in relazione ai gruppi sociali di appartenenza e alle condizioni di comunicazione.

La prof.ssa Nine Miedema dell'Universität des Saarlandes (Saarbrücken, Germania), in qualità di Visiting professor presso il DSU, svolgerà 12 ore di lezioni le quali verteranno sulla formazione storica della lingua tedesca, e in particolare focalizzerà il ruolo delle traduzioni e rielaborazioni di testi per lo sviluppo del tedesco standard.

Metodi didattici

- Lezioni di didattica frontale;
- esercizi e letture individuali e di gruppo, sia in aula che a casa;
- esercitazioni di lingua con le Collaboratrici di madrelingua;
- presentazioni ppt su un argomento scelto.

Per il conseguimento dei risultati attesi si raccomanda il lavoro costante attraverso la partecipazione alle attività in classe e lo studio autonomo. Eventuali studenti e studentesse non-frequentanti sono pregati/e di contattare la docente titolare.

Verifica dell'apprendimento

PARZIALE (progetto BIP, se approvato):

- Gli studenti e le studentesse frequentanti, in collaborazione con altri partecipanti al programma provenienti dalle sedi estere, presenteranno un argomento a loro scelta tra quelli proposti dalle docenti. Tale presentazione costituirà un esame parziale che sostituirà l'esame orale dell'esame finale di profitto (parti 4 e 5).

Tutte le informazioni riguardanti la partecipazione al progetto saranno fornite a lezione.

FINALE:

- Esame scritto di Lingua propedeutico (livello B2/B2+)

L'esame scritto consiste in un test della durata di 3,30 ore diviso in 4 parti:

- 1) lettura con domande di comprensione del testo,
- 2) ascolto con domande di comprensione del brano,
- 3) produzione scritta (es. Scrivere una lettera di presentazione per un'offerta di lavoro)
- 4) cloze-test (frasi da completare).

Solo gli studenti e le studentesse che avranno superato tutte le parti dell'esame scritto saranno ammessi/e a sostenere la prova orale:

- esame orale di Lingua e Linguistica:

- 4) produzione orale (es. Parlare di progetti futuri, esperienze personali, opinioni, ecc.)
- 5) relazione orale sulla parte di linguistica (su richiesta in italiano).

La parte 5 contribuirà per metà all'attribuzione del voto finale.

Criteri di valutazione:

- competenze di comprensione e di espressione in lingua tedesca adatte al livello richiesto (adeguatezza, grado di complessità, correttezza grammaticale);
nella parte di linguistica, capacità di analisi e di riflessione sugli argomenti trattati, precisione nell'uso della terminologia appropriata.

Testi

Materiali indicati e dove possibile messi a disposizione sulla piattaforma e-learning del corso.

Per le esercitazioni di lingua :

- Anne Buscha & Szilvia Szita (2011): B Grammatik. Sprachniveau B1· B2. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache B2. Leipzig: Schubert Verlag.

Altro

Le lezioni svolte dalla prof.ssa Miedema sono parte integrante del corso e di conseguenza i rispettivi contenuti costituiscono parte del programma oggetto dell'esame di profitto. Inoltre, gli studenti frequentanti parteciperanno - qualora approvato - al progetto europeo BIP che prevede la collaborazione tra studenti e docenti di università e paesi diversi e si concluderà con una settimana in mobilità internazionale presso l'università tedesca di Saarbrücken.

